

# Mały Sserb

aby

## Serske a Njemske Rosmłowenja

a. t. d.

spisane

wot

J. E. SSMOLERJA.



2/8 - 917a

## Wendisch-Deutsche Gespräche

nebst einem wendisch - deutschen und deutsch - wendischen  
Wörterbuche, sowie einem Verzeichnisse von Ortsna-  
men, einer Darlegung der Aussprache und Ortho-  
graphie und Zugabe der gebräuchlichen  
Eidesnormen

von

J. E. Schmalzer.



Bautzen, 1841.

Wellersche Buchhandlung,  
(G. Schlüssel.)



J. A. Smoler: „Wendisch-Deutsche Gespräche“,  
Bautzen 1841  
J. A. Smoler (1816–1884)  
M. Hórnik (1833–1894)  
Hórniks Handschrift

Serbam.

Lětnje wětšiki hójž zaduwaju,  
Bóh wšěm kwětkam rozkóč dowoliz,  
Kóžda zahrodka, so krasnje zyboli,  
Nějne kwětki wónje rozrywaju.

Zo by kwětka rjeńšo zakčěwata,  
Pilny zahrodnik jej přiliwa,  
Na prócu a mučnosć njedživa,  
Zo by krasnosć hiće přiberata.

Serbowstwu džen naležni tež swěci,  
Młódnje kwětki kčěja w mnohosći,  
Pókaza so pilnosć serbskich džen.

Tuž sej serbske kwětki zdobnje hajmy,  
Ljednočmy wšě mocy w lubosći,  
Bohu wjeršinemu so pod škit dajmy!

Michał Hórnik